

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/3232
19 junio 1954
ORIGINAL: ESPAÑOL

CABLEGRAMA DE FECHA 19 DE JUNIO DE 1954, DIRIGIDO AL
PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL MINISTRO
DE RELACIONES EXTERIORES DE GUATEMALA :

TENGO EL HONOR DE DIRIGIRME A VUESTRA EXCELENCIA COMO EN NOMBRE DEL GOBIERNO DE GUATEMALA COMA PARA EXPRESAROS LO SIGUIENTE DOS PUNTOS EL PRIMERO DE ABRIL DE 1953 EL GOBIERNO DE GUATEMALA DENUNCIO ANTE LA ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS LA INTENCION DE ALGUNOS GRUPOS POLITICOS INTERNACIONALES DE INTERVENIR EN LOS ASUNTOS INTERNOS DE GUATEMALA EN ESE DOCUMENTO SE RELATABA UNA SERIE DE HECHOS QUE PONIAN EN EVIDENCIA AQUELLOS PROPOSITOS PUNTO AHORA HAN OCURRIDO HECHOS DE TAL GRAVEDAD COMA QUE MI GOBIERNO TIENE QUE RECURRIR AL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LA ORGANIZACION PARA EVITAR LA ALTERACION DE LA PAZ EN EL CONTINENTE AMERICANO PUNTO DESDE LA RECIENTE LLEGADA A GUATEMALA DE ARMAMENTOS PARA SUS FUERZAS ARMADAS COMA VOCEROS OFICIALES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA HAN VENIDO EXPRESANDO TENDENCIOSA Y FALSAMENTE QUE TALES ELEMENTOS DE DEFENSA COMA ADQUIRIDOS POR MI GOBIERNO EN EJERCICIO DE ACTOS SOBERANOS COMA ESTARIAN DESTINADOS A AGREDIR A PAISES VECINOS CENTROAMERICANOS PUNTO TALES EXPRESIONES ERAN Y SON COMPLETAMENTE FALSAS PUNTO GUATEMALA REITERO MUCHAS VECES QUE NO LA HAN ANIMADO NI LA ANIMAN PROPOSITOS AGRESIVOS PUNTO LOS HECHOS HAN DEMOSTRADO QUE MIENTRAS EL GOBIERNO GUATEMALTECO MANTIENE INALTERABLE UNA POLITICA DE CONVIVENCIA PACIFICA Y DE NO INTERVENCION COMA SON OTROS LOS GOBIERNOS QUE APLICAN UNA POLITICA INAMISTOSA Y AGRESIVA CONTRA NUESTRO PAIS PUNTO LA PRIMERA REACCION A LA INSTIGACION DE LOS VOCEROS OFICIALES NORTEAMERICANOS PROVINO DEL GOBIERNO DE NICARAGUA COMA QUIEN DE MANERA UNILATERAL ANUNCIO UN ROMPIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS CON GUATEMALA CON FECHA 19 DE MAYO RECIEN PASADO PUNTO

EL GOBIERNO DE NICARAGUA ADUCIA PRETEXTOS NO SOLO FALSOS COMA SINO QUE DE SER CIERTOS NO ERAN MOTIVO ALGUNO PARA ALTERAR LAS RELACIONES INTERNACIONALES PUNTO EL 26 DE MAYO DEL MISMO AÑO EN CURSO COMA AVIONES NO IDENTIFICADOS PROCEDENTES DE HONDURAS Y NICARAGUA VIOLARON EL TERRITORIO GUATEMALTECO VOLANDO SOBRE LA CIUDAD DE GUATEMALA Y ARROJANDO PROPAGANDA QUE INCITABA AL EJERCITO GUATEMALTECO A LEVANTARSE CONTRA EL GOBIERNO LEGITIMO Y CONSTITUCIONAL DE NUESTRO PAIS PUNTO EL DIA 7 DE JUNIO EN CURSO VOLVIERON A INCURSIONAR ESOS AVIONES COMA ARROJANDO PROPAGANDA PARECIDA SOBRE DIVERSOS SITIOS DE NUESTRO TERRITORIO PUNTO EL 14 DE JUNIO LOS AVIONES NO SE LIMITARON A ARROJAR PROPAGANDA PUNTO ESTA VEZ LANZARON EN PARACAIDAS ARMAS Y MUNICIONES SOBRE LA ZONA DE TIQUISATE COMA SEDE DE LA COMPAÑIA AGRICOLA DE GUATEMALA SUBSIDIARIA DE LA UNITED FRUIT COMPANY PUNTO TALES ARMAS AL PARECER SON DE FABRICACION SOVIETICA Y NORTEAMERICANA PUNTO EL GOBIERNO GUATEMALTECO ENTERADO FIDEDIGNAMENTE DE QUE FUERZAS EXPEDICIONARIAS EN TERRITORIO DE HONDURAS SE APRESTABAN A INVADIR EL TERRITORIO GUATEMALTECO COMA SE DIRIGIO POR LOS MEDIOS DIPLOMATICOS NORMALES AL GOBIERNO DE HONDURAS COMA PIDIENDOLE EN NOMBRE DE LA CORDIALIDAD INTERNACIONAL QUE SE SIRVIERA CONCENTRAR Y CONTROLAR ESOS GRUPOS ARMADOS PUNTO EL GOBIERNO HONDUREÑO RESPONDIO ASEGURANDO QUE TALES ELEMENTOS SERIAN CONCENTRADOS COMA PERO EN REALIDAD NO TOMO NINGUNA MEDIDA PARA ELLO COMO ES FACIL PROBARLO POR MEDIO DE LA PROPIA PRENSA HONDUREÑA PUNTO EL 15 DE JUNIO LOS AVIONES INCURSORES VOLVIERON A VIOLAR NUESTRO TERRITORIO COMA VOLANDO SOBRE LA MISMA ZONA DE TIQUISATE Y OTRAS REGIONES PUNTO EL 16 DE JUNIO SE PRODUJO UNA INCURSION MAS COMA AL PARECER DE RECONOCIMIENTO COMA SOBRE DISTINTAS AREAS DEL PAIS PUNTO EL 17 DE JUNIO ME DIRIGI DIRECTAMENTE AL SEÑOR CANCELIER DE HONDURAS HACIENDOLE VER QUE A PESAR DE LAS SEGURIDADES DADAS POR SU GOBIERNO COMA NO SE HABIA CUMPLIDO CON LA CONCENTRACION DE LAS FUERZAS EXPEDICIONARIAS QUE SE APRESTABAN A AGREDIR A GUATEMALA COMA REITERANDOLE NUESTRO RUEGO EN ESE SENTIDO Y ADEMAS PIDIENDO QUE FUERAN DESARMADAS DE CONFORMIDAD CON EL DERECHO INTERNACIONAL Y LOS PACTOS VIGENTES PUNTO

EL MISMO DIA EL REPRESENTANTE DIPLOMATICO DE GUATEMALA EN HONDURAS PRESENTO UNA ENERGICA REPRESENTACION AL GOBIERNO DE ESE PAIS COMA POR LA TOLERANCIA MANIFIESTA OBSERVADA POR ESE GOBIERNO EN RELACIONES CON LOS PREPARATIVOS DE LAS FUERZAS EXPEDICIONARIAS QUE SE PREPARABAN A INVADIR A GUATEMALA PUNTO REITERAMOS ENTONCES NUESTROS DESEOS DE MANTENER CON ESE PAIS CORDIALISIMAS RELACIONES Y EVITAR SE ALTERARA LA PAZ EN CENTRO AMERICA PUNTO PERO COMA NO OBSTANTE LAS REITERADAS PETICIONES HECHAS EN FORMA AMISTOSA COMA LAS FUERZAS EXPEDICIONARIAS QUE HABIAMOS DENUNCIADO CAPTURARON EL PUESTO FRONTERIZO GUATEMALTECO DE EL FLORIDO COMA EN EL DEPARTAMENTO DE CHIQUIMULA COMA Y MAS TARDE AVANZARON ALREDEDOR DE QUINCE KILOMETROS EN TERRITORIO GUATEMALTECO PUNTO ESAS FUERZAS PERMANECEN DENTRO DE NUESTRO TERRITORIO SIN QUE HAYAMOS ORDENADO QUE SEAN RECHAZADAS COMA PRECISAMENTE PARA EVITAR OTROS PRETEXTOS ACERCA COMA ESTA VEZ COMA DE INCIDENTES FRONTERIZOS PUNTO EN LA MAÑANA DEL DIA DE HOY NAVES AEREAS CON PROCEDENCIA DE HONDURAS Y NICARAGUA HAN AGREDIDO AL PAIS ARROJANDO BOMBAS EXPLOSIVAS SOBRE DEPOSITOS DE COMBUSTIBLES EN EL PUERTO DE SAN JOSE Y EN LA CIUDAD DE RETALHULEU PUNTO HOY A LAS DIEZ Y SEIS HORAS AVIONES DE FABRICACION NORTEAMERICANA DEL TIPO P-47 COMA TAMBIEN CON PROCEDENCIA DE AQUELLOS DOS PAISES COMA ATACARON LA CIUDAD DE GUATEMALA AMETRALLANDO EDIFICIOS GUBERNAMENTALES COMA VIVIENDAS PARTICULARES Y BOMBARDEANDO BASES MILITARES PUNTO ESOS MISMOS AEROPLANOS ATACARON MAS TARDE LA BASE MILITAR DEL PUERTO DE SAN JOSE PUNTO LOS GOBIERNOS AGRESORES Y LOS PROVOCADORES INTERNACIONALES SE HAN ATREVIDO A COMETER SEMEJANTES ATROPELLOS Y ACTOS DE AGRESION EN LA SEGURIDAD DE QUE GUATEMALA OBSERVA UNA POLITICA AMISTOSA Y DE CONVIVENCIA PACIFICA COMA Y ADEMAS COMA PORQUE PRECISAMENTE POR LA POLITICA DE CERCO Y BOYCOT QUE LE HAN APLICADO A GUATEMALA LOS GRUPOS DIRIGENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA COMA NUESTRO PAIS POSEE UNA AVIACION QUE NO LE HA PERMITIDO REPELER LOS REITERADOS ACTOS DE AGRESION PUNTO LOS MISMOS GOBIERNOS SE HAN DE SENTIR IMPUNES SIN DUDA POR EL HECHO DE QUE RECIENTEMENTE HAN CELEBRADO COMPROMISOS MILITARES CON LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA COMA AL MISMO TIEMPO QUE EL GOBIERNO DE HONDURAS

RECHAZABA EL PACTO DE AMISTAD Y NO AGRESION COMA QUE COMO PRUEBA DE LOS PRO-
POSITOS AMISTOSOS Y CORDIALES DEL GOBIERNO DE GUATEMALA COMA FUE OFRECIDO POR
MI CANCELLARIA A LA DE HONDURAS PUNTO LOS HECHOS QUE DENUNCIAMOS EVIDENCIAN
QUE EXISTE UNA AGRESION MANIFIESTA DE PARTE DE LOS GOBIERNOS DE HONDURAS Y
NICARAGUA COMA INSTIGADA POR LOS INTERESES DE LOS MONOPOLIOS EXTRANJEROS QUE
HAN SIDO AFECTADOS POR LA POLITICA PROGRESISTA DE MI GOBIERNO PUNTO GUATEMALA
SOLAMENTE HA DEFENDIDO SU SOBERANIA COMA DICTANDO Y APLICANDO LAS LEYES QUE
HA CREIDO NECESARIAS PARA IMPULSAR EL PROGRESO ECONOMICO Y SOCIAL DEL PAIS
PUNTO ES POR ELLO QUE ES TODAVIA MAS INCALIFICABLE EL CRIMEN INTERNACIONAL
QUE SE ESTA COMETIENDO CONTRA GUATEMALA PUNTO EN VISTA DE LO EXPUESTO COMA
RUEGO A VUESTRA EXCELENCIA SE SIRVA CONVOCAR URGENTEMENTE AL CONSEJO DE SEGU-
RIDAD DE LA ORGANIZACION COMA PARA QUE COMA DE CONFORMIDAD CON LOS ARTICULOS 34
COMA 35 Y 39 DE LA CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS PROCEDA A ADOPTAR LAS MEDIDAS
NECESARIAS PARA IMPEDIR QUE SE ALTERE LA PAZ Y LA SEGURIDAD INTERNACIONAL EN
ESTA AREA DE CENTRO AMERICA COMA Y ASIMISMO COMA PARA EVITAR QUE CONTINUE LA
AGRESION CONTRA GUATEMALA PUNTO

EXPRESO A VUESTRA EXCELENCIA COMA DE LA MANERA MAS CORDIAL COMA LAS
SEGURIDADES DE MI CONSIDERACION MAS DISTINGUIDA

(FIRMADO) GUILLERMO TORIELLO
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
